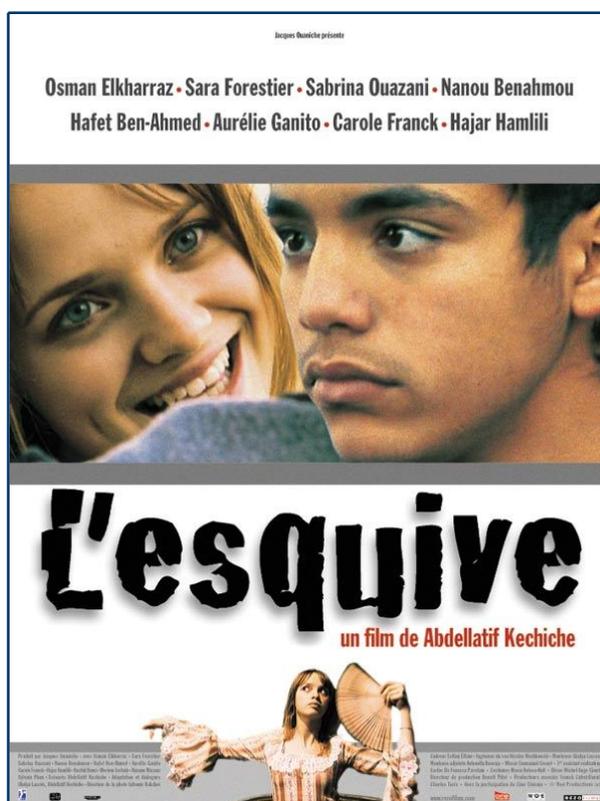


---

# CINEMA<sup>per</sup>a estudiants

CURS 2006 - 2007

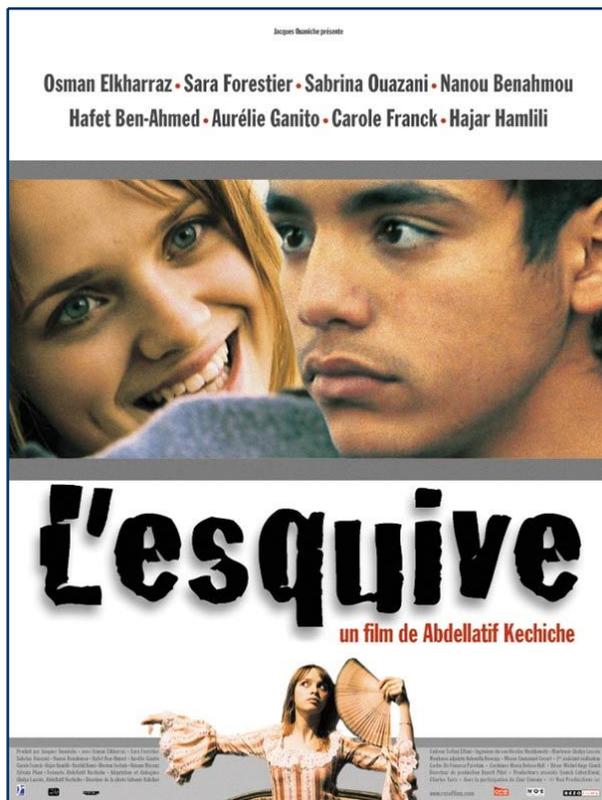


Àrees i Temes:

Llengua francesa / Tutoria / Diversitat intercultural

Pel·lícula recomanada per a:  
ESO. Batxillerats. Cicles Formatius

**LA ESCURRIDIZA O CÓMO ESQUIVAR EL AMOR**



**Direcció:** Abdellatif Kechiche.

**Interpretació:** Osman Elkharraz (Krimo), Sara Forestier (Lydia), Sabrina Ouazani (Frida), Nanou Benahmou (Nanou), Hafet Ben-Ahmed (Fathi), Aurélie Ganito (Magalie), Carole Franck (Professora), Hajar Hamlili (Zina), Rachid Hami (Rachid), Meriem Serbah (Mare de Krimo).

**País:** França.

**Any:** 2003.

**Durada:** 117 min.

**Gènere:** Drama.

**Guió:** Abdellatif Kechiche; adaptada per Ghalya Lacroix i Abdellatif Kechiche.

**Producció:** Jacques Quaniche.

**Fotografia:** Lubomir Bakchev.

**Muntatge:** Ghalya Lacroix i Antonella Bevenja.

**Direcció artística:** Michel-Ange

Gionti.

**Vestuari:** Maria Beloso-Hall.

**Versió original en francès subtitulada en castellà**

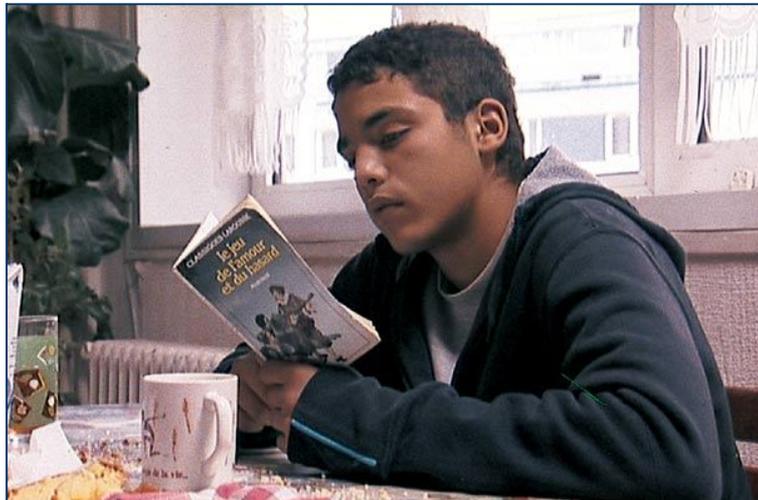
## SINOPSI

Krimo, un adolescent de l'extraradi de París, s'enamora de Lydia, una companya d'institut que participa en els assajos d'una obra de Mariveaux (autor francès del segle XVIII), per a la representació teatral de final de curs. Per estar a prop de la noia, Krimo decideix subornar el protagonista masculí perquè li cedeixi el seu paper, sense imaginar els problemes que això li causarà.

LISEZ CE RESUME DU FILM ET ESSAYEZ DE COMPLETER LES TROUS AVEC LES MOTS DONNES:

bande - banlieue - bout - costume - empêchera - entreprend - est - habitent - jolie - marchandé - partenaires - pièce - répète - voisins

Abdelkrim, dit Krimo, quinze ans, vit dans une cité HLM de la ..... parisienne. Il partage avec sa mère, employée dans un supermarché, et son père, en prison, un grand rêve fragile : partir sur un voilier au ..... du monde.



En attendant, il traîne son ennui dans un quotidien banal de cité, en compagnie de son meilleur ami, Eric, et de leur ..... de copains.

De son côté, Lydia, après avoir ..... emprunté, tiré la corde au maximum, a enfin sa belle robe . Elle parade au milieu des immeubles, passe devant les appartements de ses copines habillée en princesse fin XVIIIème. Au pays des baskets et des joggings, on craint qu'elle se fasse moquer même si elle rayonne à l'évidence dans son ..... . Tout le monde s'accorde à le dire: elle ..... sublime.

Forte tête, elle sait où elle va et rien ne l' ..... d'arriver à ses fins, goulues, gourmandes et insatiables. Lydia connaît tous ses ..... depuis l'enfance. Elle sait où ils ..... , dans quelle tour, à quelle fenêtre, c'est un peu comme si tout ce monde faisait partie de sa famille. Véritable ouragan, elle veut réussir ce qu'elle ..... . Choisie pour jouer dans la ..... de fin d'année, elle ..... encore et encore le texte du *Jeu de l'Amour et du Hasard*. Ses ..... doivent suivre, vaille que vaille, malgré les embrouilles et les désaccords.

Et Krimo passe à côté de Lydia dans sa ..... robe. Il en tombe tout de suite amoureux.



Voici les définitions des mots soulignés du texte. Trouvez celui qui correspond à chacun :

1. **costume utilisé pour habiller les personnages dans les pièces de théâtre** : .....
2. **ruse** : .....
3. **parole contraire à la vérité** : .....
4. **embrouiller, mettre de la désunion** : .....
5. **se jeter dans l'hésitation ; se sentir gêné** : .....
6. **objet dont on se couvre le visage, soit pour le cacher, soit pour le protéger** : .....
7. **assister quelqu'un dans un acte ; quand on a vu ou entendu** : .....
8. **avoir quelque chose dans l'esprit, penser** : .....
9. **lancer en l'air, les uns après les autres, divers objets que l'on relance à mesure qu'on les reçoit** : .....
10. **jeu d'enfants**: .....

## LE THEATRE DE MARIVAUX : LE DOUBLE TRIOMPHE DU LANGAGE ET DE L'AMOUR



Ce dont **témoigne** le théâtre de Marivaux, c'est du double triomphe du langage et de l'amour. Ses pièces sont une habile partie de **cache-cache** entre l'être et le paraître, la sincérité et le **mensonge**, l'amour pour l'autre et l'amour-propre.

Ses personnages **jonglent** avec les subtilités du langage, ils ne **s'embarrassent** pas de la morale et ne **songent** qu'à leur plaisir. Et si, comme dans la pure tradition de la commedia dell'arte, ils utilisent parfois des **déguisements** ou des **masques**, c'est pour **brouiller** les cartes entre maîtres et domestiques et dénoncer certains préjugés sociaux. C'est aussi, le plus souvent, pour démasquer les **faux-semblants** et faire triompher la vérité

## LE THÉÂTRE DE MARIVAUX : QU'EN SAVEZ-VOUS?

Les amoureux de Marivaux sont les premiers amoureux parfaitement purs de notre théâtre, car ils n'ont pas à lutter avec les lois de la cité ou de l'honneur, comme dans Corneille, avec la fatalité, comme dans Racine, avec des pères avarés ou des tuteurs jaloux, comme dans Molière. Non, ils sont seulement aux prises avec eux-mêmes lorsqu'ils voient se révéler dans leur cœur un sentiment inconnu.

### LA PIÈCE: LE JEU DE L'AMOUR ET DU HASARD

M. Orgon, désire marier sa fille Silvia à Dorante, le fils d'un de ses vieux amis. Silvia évoque ce mariage avec Lisette, sa femme de chambre, et lui confie les craintes qu'elle a d'épouser ce jeune homme qu'elle ne connaît pas. Orgon, en père libéral, accepte que sa fille change de rôle avec Lisette, afin qu'elle puisse ainsi mieux observer son futur mari. Silvia et Lisette échangent donc leurs vêtements et leurs identités



Dorante a eu la même idée et qu'il va se présenter chez eux déguisé en serviteur. Dorante s'est rebaptisé Bourguignon, tandis que son valet, Arlequin, se fait passer pour Dorante.

Silvia, bien décidée à sonder son futur prétendant, est rapidement troublée par Bourguignon. Elle trouve que ce valet a une belle prestance et beaucoup de distinction. De même le jeune noble est impressionné par le charme et par la noblesse de caractère de celle qu'il croit être une domestique.

Ce jeu de rôles ne serait qu'un simple divertissement s'il ne touchait les protagonistes dans leur amour propre. Silvia et Dorante sont en effet troublés d'éprouver un tendre attachement pour des valets.



Après les jeux de masques et du hasard, tout rentre dans l'ordre : Arlequin et Lisette, démasqués se jurent, malgré leur désillusion, un amour éternel. Tout se termine dans la joie par une dernière pitrerie d'Arlequin.

### À propos du langage

#### QUELQUES COMMENTAIRES DES SPECTATEURS (d'après le Forum d'AlloCiné)

Les messages ci-dessous sont parus dans le forum de la page web d'AlloCiné. C'est une langue qui, parfois, ne correspond pas à la langue standart, surtout dans l'orthographe.

1. Lisez- les et essayez d'en corriger les fautes.
2. Ensuite, rédigez le message que vous pourriez envoyer vous-même à ce "chat".

**59watt:** *trop de gros mot dans ce film, plus que le clichés qui y a sur les cités.*

**Vichoute** (en réponse à 59watt): *C'est en partie grâce à ce langage que le film est plus réaliste qu'un autre. Tu aurais voulu qu'ils parlent tous aussi bien que Marivaux ?!*

**59watt** (en réponse à vichoute): *et bien en fait dans les cité tout le monde ne parles pas comment les weshs, et dans ce film yen plus que si tu reste dans une cité pdt 10 ans et on peut parler en français normalement sans parler comme marivau, stp ne passe pas d'un extreme a un autre !*

**Machinchose** (en réponse à 59watt): *trop de fautes d'orthographe dans un même post.*

**59watt** (en réponse à machinchose): *g pas le temps de m'attarder sur des truc comme ça, qd je montre la lune, l'idiot regarde le doigt...*

**Psychow** (en réponse à 59watt): *ca va les chevilles??? t'as pas craqué tes chaussettes?*



**59watt** (en réponse à psychow): *pourquoi, c'est la vérité, il y a plus de gros mots que de texte, en plus quand il geule là c'est meme pas la peine...*

**PAR1:** *Ta raison, ils se sont pas foulés pour les dialogues. Ni pour le reste d'ailleurs.*

**Sokola** (en réponse à PAR1): *et toi tu t'es pas foulé pour essayer d'écrire un truc intelligent.*

La película *L'esquive* transcurre en los alrededores de París, en lo que se denomina en francés la *banlieue*. El crecimiento de la población en el extrarradio de las grandes ciudades, sin embargo, no es un fenómeno exclusivo de Francia.

Los siguientes artículos hablan sobre la *banlieue* y sobre los efectos de la inmigración para el país de acogida. Lee los dos textos y coméntalos en clase.

**Banlieue** es un término propio de la lengua francesa con el cual se denominan los suburbios de las grandes ciudades. A partir de los años 60, se construyeron en las periferias de las más importantes capitales de provincia francesas zonas residenciales en las que se empezó a concentrar en un primer momento la población obrera, principalmente. Dicha población estaba ya en los años 60 compuesta de numerosos inmigrantes africanos, principalmente argelinos, tunecinos y senegaleses, así como de gran número de descendientes de inmigrantes europeos que se sumaban a las poblaciones procedentes del propio éxodo rural francés.

Estas barriadas se asentaron en lo que antes eran pueblos o ciudades pequeñas próximas a las capitales, y así pasaron a convivir dichos obreros con una población de origen burgués que se había asentado residencialmente en esas zonas por elección, para escapar del bullicio de la gran urbe. Eso provoca que hoy día, en muchas de estas



"*banlieues*" se vea una frontera arquitectónica clara entre una zona de chalets y casas monofamiliares y otra de grupos masivos de edificios de 20 plantas, y a veces más de 50 apartamentos por planta, reunidos en zonas llamadas cité. Este contraste visual plasma

obviamente un contraste social de gran magnitud, y es una de las claves para entender lo que se ha denominado muchas veces, y sobre todo en clave informativa, el malestar del extrarradio (*malaise des banlieues*).

La estructuración urbanística de estas barriadas es a menudo

pobre en cuanto a comercios, centros de ocio, y aunque algunas contengan parques de especial magnitud e incluso partes de bosque, las zonas verdes suelen ser puramente utilitarias y muchas veces determinan fronteras entre barrios de la misma barriada. Pero el elemento principal de esta estructura es la cité. El término ha dado nacimiento por otra parte al de *cultura de las cités*, que refleja unas características socioculturales propias de estas zonas.

<http://es.wikipedia.org>

## FUTUR MESTÍS

D'aquí pocs anys gran part dels jugadors de les seleccions esportives espanyoles seran negres, o mestissos, com ja ocorre a les de França, Holanda, Anglaterra, entre altres, i a ningú no estranyarà trobar entre els nostres seleccionats cognoms eslaus, per exemple. Intentar detenir el procés de mestissatge, a més de ser impossible, seria negatiu. Perquè si el primer bé d'un país és la seva població, l'espanyola actual creix gràcies a l'arribada d'immigrants. Entre 1998 i 2003 la xifra de residents estrangers s'ha multiplicat per quatre. Ja suposa el 6,24% de la població espanyola, segons l'INE.



Són, sobretot, persones joves, en edat de treballar i, també, de tenir fills. La seva aportació a la natalitat és creixent: 12 de cada 100 nens nascuts l'any passat eren de mare estrangera. També resulta decisiva per a pal·liar la baixa fecunditat de les espanyoles: mentre les immigrants tenen un terme mitjà de 1,86 fills, les espanyoles se situen en 1,14, segons un estudi recent del CSIC. Joventut i maternitat contribueixen a alleujar el ràpid envelliment de la població espanyola. Sense l'arribada d'estrangers, la xifra d'habitants romandria gairebé estancada, i no es podria finançar la seguretat social.

El propi INE, a l'hora d'elaborar les seves projeccions de població per a aquest segle, compta amb un augment sostingut de les arribades d'immigrants. Gràcies a ells s'arribarien als 50 milions d'habitants previstos per a l'any 2025. La població oficial és ara de 42,7 milions de persones (dos milions més que en 2000). D'aquesta quantitat, 2,6 milions són estrangeres.

L'any passat els immigrants van contribuir a augmentar el PIB en almenys dues dècimes, segons el Banc d'Espanya. Alguns han vingut amb la intenció de tornar als seus països d'origen després

d'estalviar prou, però molts altres ho han fet per a quedar-se, si poden. Les elucubracions de fa tres o quatre dècades sobre integració o assimilació, fins i tot moltes de les més recents sobre quina immigració seria més convenient per afinitat cultural i altres factors, han quedat desbordades per una realitat més dinàmica que les teories. Les reaccions xenòfobes minoritàries no van impedir que la industrialització convertís Catalunya i el País Basc en societats mestisses d'espanyols de totes les regions peninsulars. Ara ocorrerà el mateix amb els immigrants estrangers.

**EL PAÍS**, divendres 27 d'agost de 2004

# L'ESQUIVE

## ORGANITZA

## **CINEMA**<sup>per a</sup>**estudiants**

### INFORMACIÓ I RESERVA

TEL. 935 403 698 / 660 070 129. FAX. 935 555 070

### AMB EL SUPORT DE

Ajuntament de Badalona (Àrea d'Educació)  
Ajuntament de l'Hospitalet de Llobregat (Educació i Cultura)  
Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet (Educació)  
Ajuntament de Terrassa (Educació)  
Diputació de Barcelona (Àrea de Cultura. Àrea d'Educació)

### COL.LABOREN

Centres de Recursos Pedagògics  
Maresme I, Maresme III i Ciutat de Badalona

---